

**Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан, Национальным Банком Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан, Национальным банком Таджикистана о мерах по обеспечению взаимной конвертируемости и стабилизации курсов казахстанского тенге и таджикского рубля**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 мая 2000 года N 783

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан, Национальным Банком Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан, Национальным банком Таджикистана о мерах по обеспечению взаимной конвертируемости и стабилизации курсов казахстанского тенге и

таджикского рубля, совершенное в городе Душанбе 16 декабря 1999 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан, Национальным Банком Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан, Национальным банком Таджикистана о мерах по обеспечению взаимной конвертируемости и стабилизации курсов казахстанского тенге и таджикского рубля

(Вступило в силу 29 июня 2000 года - Бюллетень международных договоров РК, 2001 г., N 5, ст. 43;

ж. "Дипломатический курьер", спецвыпуск N 2, сентябрь 2000 года, стр. 183)

Правительство Республики Казахстан, Национальный Банк Республики Казахстан, с одной стороны, и Правительство Республики Таджикистан, Национальный банк Таджикистана, с другой стороны, в дальнейшем именуемые Сторонами,

принимая во внимание функционирование на территории обоих государств национальных денежных систем с использованием в качестве законного платежного средства в Республике Казахстан - казахстанского тенге, а в Республике Таджикистан - таджикского рубли,

учитывая текущее состояние платежно-расчетных отношений между Республикой Казахстан и Республикой Таджикистан,

признавая необходимость проведения дальнейшей работы по сближению действующих законодательств Сторон, регулирующих валютные отношения на основе их дальнейшей либерализации,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Необходимым условием достижения и поддержания устойчивой взаимной конвертируемости казахстанского тенге и таджикского рубли является осуществление Сторонами мероприятий по стабилизации внутренней и внешней стоимости национальных валют.

### Статья 2

Национальный Банк Республики Казахстан и Национальный банк Таджикистана обеспечат регулярный обмен информацией об устанавливаемых ими официальных курсах казахстанского тенге и таджикского рубли к иностранным валютам.

Официальные курсы казахстанского тенге и таджикского рубли устанавливаются Национальным Банком Республики Казахстан и Национальным банком Таджикистана к иностранным валютам и друг к другу на основе соотношения спроса и предложения на внутренних валютных рынках. При отсутствии спроса и предложения на покупку и продажу национальных валют Сторон официальные курсы на них устанавливаются на основании кросс-курса к доллару США. Официальные курсы национальных валют служат целям учета и осуществления таможенных платежей без обязательств центральных банков покупать или продавать иностранные валюты по этим курсам.

### Статья 3

В целях создания развитого внутреннего валютного рынка и обеспечения взаимной конвертируемости национальных валют на основе реальных обменных курсов, Стороны будут предпринимать как односторонние, так и согласованные меры по созданию максимально благоприятного климата для развития торговли между Республикой Казахстан и Республикой Таджикистан.

### Статья 4

Расчеты между хозяйствующими субъектами двух государств могут

осуществляться в казахстанских тенге и таджикских рублях, а также в валютах третьих стран.

Участники торговых сделок (хозяйствующие субъекты) государств Сторон самостоятельно определяют формы расчетов, цены контрактов и валюту платежа по взаимной договоренности, не противоречащей действующему законодательству на территории каждой из Сторон.

#### Статья 5

На основании отдельных Соглашений Стороны могут предоставлять друг другу кредиты в казахстанских тенге и в таджикских рублях в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и Республики Таджикистан соответственно.

#### Статья 6

Национальный Банк Республики Казахстан и Национальный банк Таджикистана в целях обеспечения взаимной конвертируемости и стабилизации обменных курсов национальных валют могут заключать необходимые соглашения в соответствии с законодательствами Республики Казахстан и Республики Таджикистан.

#### Статья 7

Стороны примут меры к внесению изменений в соответствующие нормативные правовые документы своих государств с целью обеспечения унификации правил ввоза и вывоза физическими лицами обеих стран наличных денежных знаков Республики Казахстан и Республики Таджикистан, а также меры, способствующие проведению на территориях обоих государств обменных операций с наличными денежными знаками Республики Казахстан и Республики Таджикистан на основе реального спроса и предложения.

#### Статья 8

Любые споры и разногласия между Сторонами относительно толкования и/или применения статей настоящего Соглашения, а также другие споры, затрагивающие права и обязанности Сторон будут разрешаться путем проведения непосредственных консультаций между заинтересованными Сторонами, переговоров или в рамках иных процедур, предусмотренных международным правом.

В случае нарушения любой из Сторон положений настоящего Соглашения, наносящего ущерб достижению его целей, другая Сторона вправе принять решение о приостановлении действия Соглашения или его отдельных положений, о чем она незамедлительно уведомляет другую Сторону.

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению могут быть внесены по взаимному письменному соглашению Сторон.

## Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена уведомлениями о

выполнении Сторонами необходимых для этого внутригосударственных процедур в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Совершено в Душанбе 16 декабря 1999 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Республики Таджикистан

За Национальный Банк  
Республики Казахстан

За Национальный банк  
Таджикистана

(Специалисты:

Цай Л.Г.

Мартина Н.А.)